eMatins powered by AGES

The Service of Matins

for Tuesday, November 26, 2019

Octoechos - Mode pl. 2. on Tuesday Morning

Menaion - November 26 Memory of our Devout Fathers Alypios the Stylite and Nikon "Repent"

Text in English

Sources

AC Copyright © 2019 by Anthony Cook

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

JMB Copyright © 2015 by John Michael Boyer

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy SeptuagintTM. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

AGES DCS Website

https://www.agesinitiatives.com/dcs/public/dcs

The AGES Digital Chant Stand is supported in part by generous grants from Leadership 100 and the National Forum of Greek Orthodox Church Musicians.

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

Octoechos - Mode pl. 2.

On Tuesday Morning

Menaion - November 26

Memory of our Devout Fathers Alypios the Stylite and Nikon "Repent"

MATINS

CHOIR

Mode 1.

God is the Lord, and He revealed Himself to us. Blessed is he who comes in the name of the Lord. [SAAS]

Verse 1: *Give thanks to the Lord and call upon His name.*

or: Give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.

Verse 2: All the nations surrounded me, but in the name of the Lord I defended myself against them.

Verse 3: And this came about from the Lord, and it is wonderful in our eyes.

Apolytikia. Mode 1.

You became a pillar of patience, O devout one, emulating the forefathers, Job in his sufferings and Joseph in his temptations, and the manner of the bodiless, though you were still in body. O devout father Alypios, intercede with Christ God, to save our souls.

Glory.

From Menaion - ·

Mode 3. Your confession.

Laconia now rejoices greatly * in possession of the sacred casket * of your relics, which pour out streams of healing and cures, * and which from troubles and trials deliver all * who come to you, holy father, with ardent

faith. * Pray to Christ our God, devout Nikon who preached "Repent!" * entreating Him to grant us His great mercy. [SD]

From Octoechos - - -

Both now. **Theotokion.**

Mode 3.

You are our refuge and strength, O
Theotokos, and for the world you are a mighty
assistance. With your intercessions shelter
your servants, from any hard necessity, O only
blessed Lady. [SD]

The appointed Kathisma of the Psalter may be read, i.e. Kathisma 7. There is no litany, but immediately the following:

From Octoechos - - -

CHOIR

Kathisma I. For compunction. Mode pl. 2.

I think upon the fearful day and lament my evil acts./What answer shall I give to the immortal King?/And what boldness could I have as prodigal to gaze upon the Judge?//Compassionate Father, only-begotten Son and Holy Spirit, have mercy on me! [OCA]

Verse: O Lord, do not rebuke me in Your wrath, nor chasten me in Your anger.

In the valley of lamentation, the place you have appointed,/when you shall sit, merciful Lord, to execute just judgement,/do not publish my secret sins, or put me to shame before the angels,//but spare me, O God, and have mercy on me. [OCA]

Glory. Both now. **Theotokion.**

Mode pl. 2. *N/M* (You are the good hope.)

O Mother of God, without the agency of a man, from your pure blood, you gave birth to the Son and Logos of God, in latter times. He was begotten of the Father before all ages, without a mother, and became incarnate of you. We pray you to entreat Him to grant us forgiveness of sins before the end. [5D]

The appointed Kathisma of the Psalter may be read, i.e. Kathisma 8. There is no litany, but immediately the following:

CHOIR

From Octoechos - - -

Kathisma II. For compunction. Mode pl. 2.

Have mercy on us, Lord have mercy on us. For with nothing to say in our own defense, we sinners offer this supplication to you our Master. Have mercy on us.

Verse: Look upon me and have mercy on me.

Lord have mercy on us, for in You we trust. Be not enraged with us greatly, nor remember our iniquities. But look upon us now, being compassionate, and deliver us from our enemies. For You are our God, and we Your people, all of us the work of Your hands, and now we have invoked Your name.

Glory. Both now. **Theotokion. Mode pl. 2.** *Automelon.*

You are the good hope of the world, O Virgin Theotokos. * Therefore we beg for only your awe-inspiring protection. * Take pity on a people left with no defense. * Insistently supplicate our merciful God, * O only blessed Lady, to deliver our souls * from all impending danger. [5D]

From Octoechos - - -

Kathisma III. For the Forerunner.

Mode pl. 2. *N/M* (You are the good hope.)

As you show all people the ways of life, O holy John,/crying out: Prepare your hearts for the Lord,/save my soul which is burdened by sins./Penetrate the hardness of my heart with compunction,/and save me from eternal punishment by your prayers,//Forerunner of the Saviour.

Verse: God is wondrous in His saints.

For the Martyrs.

Mode pl. 2. When the angelic powers.

The martyr athletes offered resistance in the ring, * contesting for the faith, and the tyrants tortured them. * The hosts of Incorporeals observed and were holding the victory medals. * The truly wise contestants amazed the tyrants and kings. * They overturned the devil by their confession of Christ. * O Lord, who strengthened them, glory to You. [5D]

Glory. Both now. **Theotokion**. **Mode pl. 2.** *You are the good hope.*

O Theotokos, my offences are indeed very many. * To you I run, O Maiden pure, and I pray for salvation. * Visit my infirm and ailing soul, * and pray for me to your Son and our God, * to grant to me forgiveness for the evils I have done, O only blessed Lady.

READER

Lord, have mercy. (3)

Glory. Both now.

Psalm 50 (51).

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the

abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with

offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

Kontakion.

From Menaion - - -

Mode pl. 4. N/M (O Planter.)

The Church glorifies you today as the place of virtues and the ornament of ascetics and hymns you, Alypios; by your prayers to those who honor with fervor your great goodness and struggles grant release from the terrible transgressions, in accordance with your name. [VPA]

Another Kontakion.

From Menaion - - -

Mode pl. 2. When You had fulfilled.

O devout and God-bearing Nikon, imitating * the angelic life, you considered to be refuse * the delights of the world, and you showed us the path * of repentance, O allblessed Saint. * For this reason we all honor you * as we now observe your memory. * For truly you are a source of miraculous cures.

Synaxarion.

From the Menaion.

On November 26, we commemorate our devout father Alypios the Stylite.

On this day we also commemorate our devout father Stylianos of Paphlagonia.

On this day we also commemorate our devout father Akakios, who is mentioned in the "Ladder of Divine Ascent."

On this day we also commemorate our devout father Iakovos the Anchorite.

On this day we also commemorate our devout father Nikon "Repent."

On this day we also commemorate our devout father Silos, Bishop of Persia.

We remember the consecration of the Church of St. George in Kyparissos.

Holy Neo-Martyr George, who competed in Chios in 1807, died by the sword.

By the intercessions of Your Saints, O God, have mercy on us. Amen.

DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

CHOIR

Ode ix. Megalynarion. Mode pl. 4.

Verse: My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior. [NKIVI]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [5D]

Verse: For He has regarded the lowly state of His maidservant; for behold, henceforth all generations will call me blessed. [NKIV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [5D]

Verse: For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name. And His mercy is on those who fear Him from generation to generation. [NK]V]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts. [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [5D]

Verse: He has put down the mighty from their thrones, and exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty. [NKIV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

Verse: He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever. [NK]VI

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [5D]

Heirmos. Mode pl. 4.

The heavens were astounded as a result,

* and the ends of the earth were astonished,
inasmuch as God * bodily appeared to the
human race, * O Theotokos, coming forth *
from your virgin womb which indeed became

* more spacious than the heavens. * And
therefore by the orders * of men and angels
you are magnified. [SD]

It is truly right to bless you, Theotokos, ever blessed, most pure, and Mother of our God. Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Exaposteilarion.

From Menaion - -

Mode 2. O Women, hearken.

Devout and wise Alypios, * the might of Christ enabled you * to have superhuman labors. * For fifty-three years, O father, * you stood and prayed and struggled on * the pillar and withstood attacks * from everywhere, O blessed Saint. * And therefore you are enjoying * the ultimate of all blessings. [5D]

Another.

Mode 3. Having embellished heaven.

O God-bearing father Nikon, * the casket in which is lying * your most illustrious body * pours out the healing gifts of God * abundantly for everyone * who comes to you with ardent faith.

Theotokion.

Mode 3. Having embellished heaven.

The choruses of the Angels * and Archangels all together * highly extol you, O Maiden, * as Mother of the highest God. * And we, the entire human race, * with faith and love glorify you.

Lauds. Mode 1.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power.

Stichera Prosomia.

From Menaion - - -

Mode 1. For the celestial orders.

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]

Devout and God-bearing father, * you now immediately * enjoy what you desired

* and you also illumine * the minds of all on earth who with faith now observe * your allven'rable memory, * and who with utmost solemnity congregate * in your sacred church, all-blessed Saint. [SD]

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre. [SAAS]

Devout and God-bearing father, * you now immediately * enjoy what you desired * and you also illumine * the minds of all on earth who with faith now observe * your all-ven'rable memory, * and who with utmost solemnity congregate * in your sacred church, all-blessed Saint. [SD]

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute. [SAAS]

To all you cried out, O Nikon, * "Repent with all your heart; * for the kingdom of Christ God * is at hand, O believers." * And thus you imitated the Forerunner's zeal, * O all-blessed God-bearing Saint. * Pray to the Lord without ceasing on our behalf, * as we glorify you faithfully.

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

You traveled westward, O Father, *
having begun in the East, * and kindled
all who heard you * preach the words of
repentance. * Your city, Laconia considers you
* her own Moses, for you cut off * the sinful
passions, like he did Egypt of old, * with your
teachings on repentance and faith. [5D]

Glory.

From Menaion - - -

Mode pl. 2.

Devout Father, the proclamation of your achievements went forth into all the earth. For your labors you found the reward in heaven. You destroyed the arrays of demons, and you attained to the orders of the Angels, whose lifestyle you emulated blamelessly. Since you have confidence before Christ our God, ask Him to grant peace to our souls.

Both now. **Theotokion. Mode pl. 2.**

You are a turning for the better for those in trouble and deliverance of the sick, O Virgin Theotokos. Save your city and your flock, since you are the peace of the embattled, tranquil calm of those in agitation, and the believers' only patronage.

READER

Doxology (read)

To you belongs glory, O Lord our God, and to you we send up glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. Amen. Glory to God in the highest, and on earth peace, good will to men. We praise you, we bless you, we worship you, we glorify you, and we thank you, for your great glory. Lord, King, Heavenly God, Father Almighty; onlybegotten Son, Lord Jesus Christ and Holy Spirit. Lord God, the Lamb of God, the Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, you who take away the sins of the world. Accept our supplication, you who sit at the right of the Father, and have mercy on us. For you are the only Holy One, you are the only Lord, Jesus Christ, to the

glory of God the Father. Amen. Every day I shall bless you, and I shall praise your name forever, and unto the ages of ages. Lord, you have become for us a refuge from generation to generation. I have said: Lord, have mercy on me, heal my soul, for I have sinned against you. Lord, to you I have fled; teach me to do your will, for you are my God. For with you is the fountain of life; in your light we shall see light. Extend your mercy to those who know you. Grant, O Lord, that in this day we may be kept without sin. Blessed are you, O Lord, the God of our Fathers, and praised and glorified is your name unto the ages. Amen. Let your mercy, Lord, come upon us, just as we have hoped in you. Blessed are you, O Lord, teach me your commandments. Blessed are you, O Master, make me understand your commandments. Blessed are you, O Holy One, enlighten me with your commandments. Lord, your mercy remains forever, do not turn away from the works of your hands. To you belongs praise, to you belongs a hymn, to you belongs glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

DEACON

Let us complete our morning prayer to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

For that which is good and beneficial for our souls, and for peace for the world, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

(Grant this, O Lord.)

And let us ask for a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good defense before the awesome judgment seat of Christ.

(Grant this, O Lord.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You are the God of mercy and compassion and love for mankind, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

(Amen.)

PRIEST

Peace be with all.

(And with your spirit.)

DEACON

Let us bow our heads to the Lord.

(To You, O Lord.)

PRIEST (in a low voice)

Holy Lord, dwelling on high and beholding things below and, with your eye that observes all, keeping watch over the whole creation, to you we have bowed the neck of our soul and body, and we beseech you, O Holy of Holies: Stretch forth your invisible hand from your holy dwelling and bless us all. And, as you are good and love humankind, pardon us if we have sinned in anything, voluntarily or involuntarily, granting us your blessings both of this world and of the world above.

PRIEST

For Yours it is to show mercy and to save us, O our God, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

(Amen.)

From Octoechos - - -

CHOIR

Aposticha of the Octoechos. Mode pl. 2.

O Savior, heal the wounds of my heart, which have grown in me because of many sins, O physician of souls and bodies. As You ever grant forgiveness of offenses to those who ask, grant me tears of repentance, and give me the remission of my debts, O Lord, and have mercy on me. [SD]

Verse: We were filled with Your mercy in the morning, and in all our days we greatly rejoiced and were glad; gladden us in return for the days You humbled us, for the years we saw evil things. And behold Your servants and Your works, and guide their sons. [SAAS]

The enemy found me naked of any virtues, so he shot me with the arrow of sin.

But I pray You, the physician of souls and bodies, heal the wounds of my soul, and have mercy on me, O God. [5D]

Verse: And let the brightness of the Lord our God be upon us, and prosper for us the works of our hands. [SAAS]

O Lord, if we did not have Your Saints as intercessors, and Your benevolence being compassionate towards us, how would we dare to extol You, O Savior, whom the Angels bless unceasingly? O Master who know our hearts, we pray You to spare our souls.

Glory. Both now. **Theotokion.**

No one who runs to you for help comes back from you ever frustrated in his cause, O Virgin Theotokos. But he asks for the favor and receives the bestowal which is appropriate for his request. [5D]

PRIEST

It is good to give thanks to the Lord and to sing to Your name, O Most High, to proclaim Your mercy in the morning and Your truth at night. [SAAS]

READER

Trisagion Prayers.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages From Menaion -- of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, forgive our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities for your name's sake. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

PRIEST

For Thine is the Kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Apolytikia. Mode 1.

You became a pillar of patience, O devout one, emulating the forefathers, Job in his sufferings and Joseph in his temptations, and the manner of the bodiless, though you were still in body. O devout father Alypios, intercede with Christ God, to save our souls.

Glory.

Mode 3. Your confession.

Laconia now rejoices greatly * in possession of the sacred casket * of your relics, which pour out streams of healing and cures, * and which from troubles and trials deliver all * who come to you, holy father, with ardent faith. * Pray to Christ our God, devout Nikon

who preached "Repent!" * entreating Him to grant us His great mercy.

From Octoechos - - -

Both now. Theotokion.

Mode 3.

Everyone, wherever he is saved, rightly runs to you for refuge. Who else can protect us like you, O Theotokos? You are the shelter for our souls. [5D]

DEACON

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy, we pray You, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for (episcopal rank) (name).

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for our brethren: the priests, the hieromonks, the hierodeacons, the monastics, and all our brotherhood in Christ.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, protection, forgiveness, and remission of the sins of the servants of God, all pious Orthodox Christians residing and visiting in this city: the parishioners, the members of the parish council, the stewards, and benefactors of this holy church.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for the blessed and evermemorable founders of this holy church, and for all our fathers and brethren who have fallen asleep before us, who here have been piously laid to their rest, as well as the Orthodox everywhere.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and allvenerable church, for those who labor and those who sing, and for the people here present who await Your great and rich mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

PRIEST

For You are a merciful God Who loves mankind, and to You we offer up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

DEACON

Wisdom.

(Father, bless!)

PRIEST

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages. (*Amen.*)

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

READER

Amen.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

PRIEST

May Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, (local patron saint); of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us [and save us].

(Amen.)